

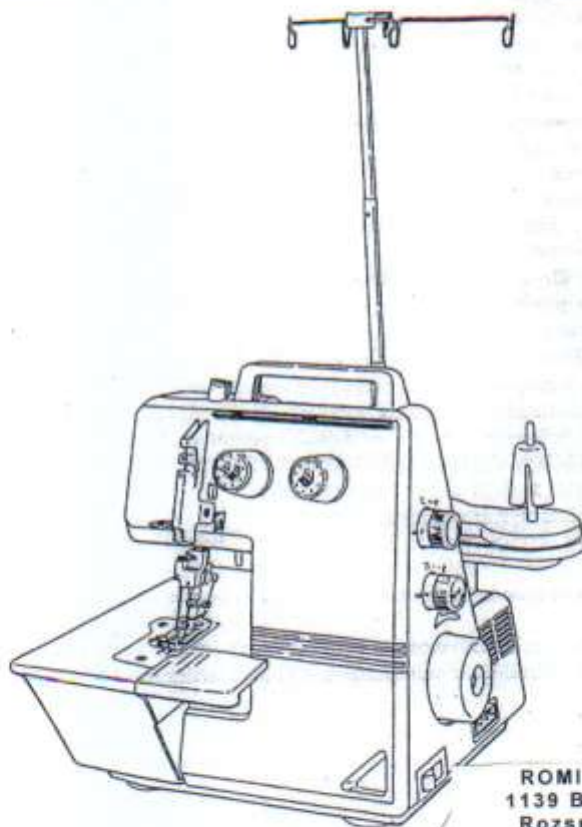
FunLock 009DCC

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Vesse össze a magyar nyelvű leírást az oldalszámok alapján az ábrákkal ellátott idegen nyelvű leírással!

FunLock 009DCC

Bernette for Bernina



10
ROMITEX KFT.
1139 BUDAPEST,
Rozsnyai u. 11
Tel.: 061/359-54-20
www.romitex.hu www.varrogep.hu

F

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Elektromos készülékek használatánál az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani:

VESZÉLY - Elektromos áramütés elleni védelem:

1. Soha ne hagyjuk a varrógépet önzetlenül mindaddig amíg a hálózati csatlakozó be van dugva.
2. Használat után és tisztítás előtt mindig húzzuk ki a gép hálózati csatlakozó zsinórját.
3. Az izzó cseréjénél mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót. Csak 15W(120V), 10W(230/240V) izzót használjunk.

FIGYELEM - Égés, tűz, elektromos áramütés és személyi sérülések elleni védekezés:

1. A fedőző és láncoltés nem játékszer. Különösen nagy elővigyázatosságra van szükség, ha a gép gyerekek által vagy gyerekek közelében kerül használatra.
2. A gépet csak az ebben a leírásban leírt célokra lehet használni. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal szabad a gépet használni.
3. Nem szabad a gépet használni, ha a kábel vagy a csatlakozó dugó sérült, nem működik a gép zavarmentesen, ha a gép leesett sérült vagy vízbe esett. Ezekben az esetekben vigyék el a gépet a legközelebbi kereskedőhöz vagy megfelelő szakemberhez árvizsgálásra vagy javításra.
4. Használat közben ne takarjuk le a gép levegőztető nyílásait és óvjuk a bolyhoktól, portól és anyagdarabkáktól.
5. Tartsuk távol ujjainkat minden mozgó résztől. Különösen ügyeljünk a gép tűinek és késének környezetében.
6. Mindig eredeti túlapot használjunk. A rossz túlap tűtöréshez vezethet.
7. Ne használjunk görbe tűt.
8. Varrás közben az anyagot ne toljuk és ne húzzuk mert ez a tű töréséhez vezethet.
9. A kapcsolót állítsuk "0" állásba, ha a tű közelében dolgozunk mint például befűzünk, tűt cserélünk, varrótalpat cserélünk vagy hasonló tevékenységet végzünk.
10. A használati útmutatóban feltüntetett fenntartási munkáknál nyitott gépnél mint például a greifer szálak befűzésénél, a kés állításánál, olajozásnál, izzó cseréjénél stb. a gép csatlakozó zsinórját mindig húzzuk ki a konnektorból.
11. Semmilyen tárgyat ne dugjunk a varrógép nyílásaiba.
12. Ne használjuk a varrógépet szabadban.
13. Ne használjuk a varrógépet olyan környezetben ahol hajtógázokat (spray) vagy oxigént használnak.
14. Kikapcsoláskor állítsuk a Tőkapcsolót "0" állásba és húzzuk ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
15. A hálózati csatlakozó kihúzásakor mindig a csatlakozót soha ne a kábelt húzzuk.
16. Ha a gépet nem használjuk mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

FONTOS

Tisztelt vásárlói!

Gratulálunk Önnek, hogy a Funlock 009DCC gépet választotta.

A Funlock 009DCC speciális gép. Varrható vele az 5 mm széles fedőző öltés és a 2 szálás láncöltés is.

A fedőző öltés ideális szegésekhez, elasztikus szegésekhez, elasztikus lapos összekötő varratokhoz, szalagszegéshez és dekoratív varratokhoz minden elasztikus és kiemelten elasztikus anyaghoz.

A láncöltés felhasználható a kissé elasztikus anyagoknál és kiválóan alkalmas szövött anyagok varrataihoz. Elasztikus anyagoknál a láncöltést csak akkor használja, ha a varratnak csak kissé kell elasztikusnak lennie vagy kifejezetten stabil varratra van szükség.

Ez a használati útmutató megmutatja Önnek a gép ismertető jegyeit, valamint lépésről lépésre segít megismerni a gép kezelését és gyakorlati varrást. Az utolsó oldalakon a külön megvásárolható tartozékokról talál áttekintést.

Sok sikert és örömet kívánunk Önnek a varráshoz.

KETTŐS SZIGETELÉSSEL KÉSZÜLT TERMÉKEK GONDOZÁSA

A kettős szigeteléssel készült termékek két szigetelő egységgel látják el földelés helyett. A kettős szigeteléssel készült termékek nem tartalmaznak földelést és nem is szükséges földelni. A kettős szigeteléssel készült termékek gondozása különös gondosságot és a rendszer magas fokú ismeretét igényli, ezért megfelelően képzett személyzet kell, hogy végezze. Szerviz és javítási célokra mindig csak eredeti alkatrészeket használjon. A kettős szigeteléssel ellátott termék jelzése a következő: "kettősszigetelt" vagy "DoppelisoGert/Doppelisolierung". A két egymásban elhelyezett négyzet szimbóluma is ilyen terméket jelez.

A BIZTONSÁGI SZABÁLYOKAT GONDOSAN ŐRIZZE MEG!

Ez a varrógép háztartási felhasználásra készült.

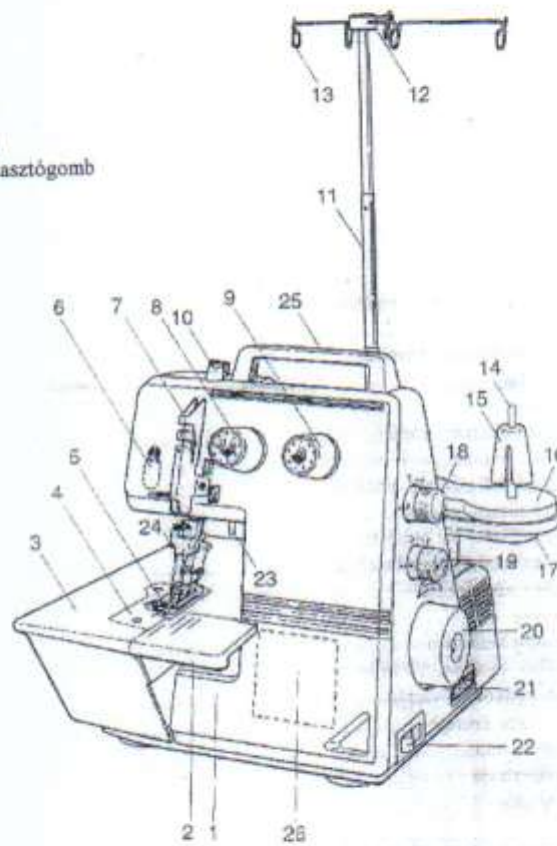
TARTALOM

Biztonsági szabályok.....	2
Tartalom.....	5
A gép részei.....	6
Előlnéznet nyitott anyagvezető fedéllel.....	7
Tartozékok.....	7
Varrótalp csatlakoztatása.....	8
Szálvezetés.....	8
Cérnaspulnik felhelyezése.....	9
Nagy spulnik.....	9
Háztartási spulnik.....	9
Cérnaháló.....	9
Kétfokozatú varrótalpmelő kar.....	10
Fő- és világításkapcsoló.....	10
Varrótalp cseréje.....	10
Greiferfedél.....	11
Anyagvezető fedél.....	11
Kézkerék.....	11
Tű cseréje.....	12
Tűrendszer.....	12
Öltéshossz.....	13
Varrótalp nyomás.....	13
Differenciál továbbítás.....	14
A differenciál továbbítás beállítása.....	15
Öltésáttekintés.....	16
Befűzés előkészületek/ötletek.....	17
Szálvezető lécc.....	17
Szálfeszesség.....	17
Fedőző öltés befűzés, greifer.....	18
Fedőző öltés befűzés, jobb oldali tű.....	19
Fedőző öltés befűzés, bal oldali tű.....	20
Láncöltés befűzés, greifer.....	21
Láncöltés befűzés, bal oldali tű.....	22
Varráspróba fedőző öltés/láncöltés.....	23
Varráspróba ellenőrzése.....	24
Szálfeszesség.....	24
Szálfeszesség beállítása.....	25
Fedőző öltés, gyakorlati varrás.....	26
Láncöltés, gyakorlati varrás.....	30
Gondozás: izzó cseréje.....	32
Gondozás: tisztítás.....	32
Zavarok elhárítása.....	33
Műszaki adatok.....	34

Külön megvásárolható tartozékok

A GÉP RÉSZEI

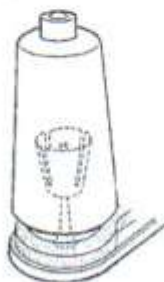
1. Greiferfedél
2. Greiferfedőlap
3. Anyagtovábbító fedél
4. Tülap
5. Varrótalp
6. Varrásvilágítás
7. Szálemelő fedél
8. Bal oldali tűszál feszítő
9. Jobb oldali tűszál feszítő
10. Varrótalpnymán állítócsavar
11. Kihúzható szálvezető rúd
12. Szálvezetés
13. Nyitott szálvezető
14. Cérnaspulni tartó
15. Rezgés gátló
16. Műanyag rátét
17. Cérnaspulni tartó állvány
18. Öltéshossz választógomb
19. Differenciál továbbító választógomb
20. Kézikerék
21. Csatlakozó aljzat
22. Fő- és világításkapcsoló
23. Varrótalp emelő
24. Tűtartó
25. Hordozó fogantyú
26. Befizési séma





Cérnaspulnik felhelyezése

Lockcérna használatánál helyezzük a rezgégátlót szélesebb felével lefelé a cernatartó tuskére.



Nagy spulnik

Amennyiben ipari cernát használ, a rezgégátlót fordítva helyezze a cernatartó tuskére, azaz a szélesebb felével felfelé.



Háztartási spulnik

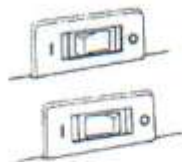
A háztartási cernák használatánál rezgégátlót távolítsa el. A cernacsévt dugja a cernatuskére, majd a szálvezető tányért a kerekített külső élével lefelé helyezze a cernaspulni fölé a cernatuskére.



Cérnaháló

A finom cernákra, melyek könnyen lefutnak a tartóról, húzza rá a tartozéktáskában található hálót.

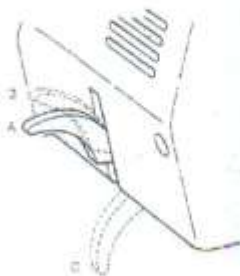
ÜZEMBE HELYEZÉS



Fő- és világításkapcsoló

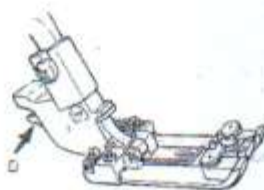
A fő- és világításkapcsolót a kézikerek oldalán a hálózati csatlakozó előtt helyezték el.

- 0 - Ki
- 1 - Be varrásvilágítással



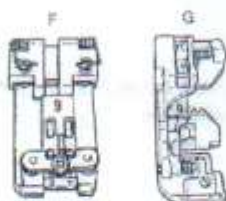
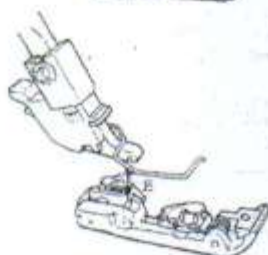
A talp megemeléséhez emeljük a kart felfelé az (A) állásig. Hogyha a kart tovább emeljük (B), akkor a varrótalp és a tűtalp közötti távolság megnövekszik. A varrótalp lesüllesztéséhez az emelő kart a (C) állásba vigyük.

Ha a varrótalp a legfelső állásban (B)-ben van, akkor ne varjunk, és a kézi kereket se mozgassuk!

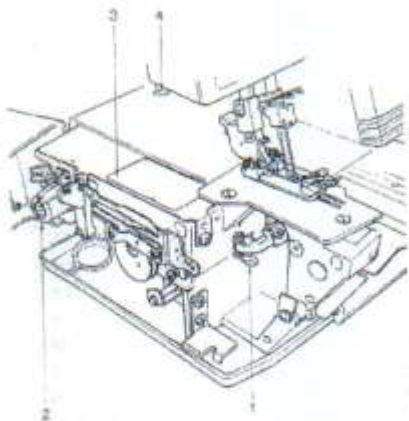


Varrótalp cseréje

- Kapcsolja ki a gépet, állítsa a főkapcsolót "0" állásba.
 - Forgassa el a kézikereket, a tűket emelje fel.
 - Állítsa a varrótalpat felső állásba.
 - Nyomja meg a (D) kart és oldja ki a varrótalpat.
 - Állítsa a varrótalp emelőkart legfelső állásba (B) és húzza ki a varrótalpat baloldali irányban.
 - A rögzítéshez helyezze a varrótalpat a tartókar alá úgy, hogy a tartókar vájata a varrótalp stiftje felett legyen (E).
 - Engedje le a tartókart, a varrótalp automatikusan bekattan.
- fedőzöldítés talp (F)
 - láncöltés talp (G)



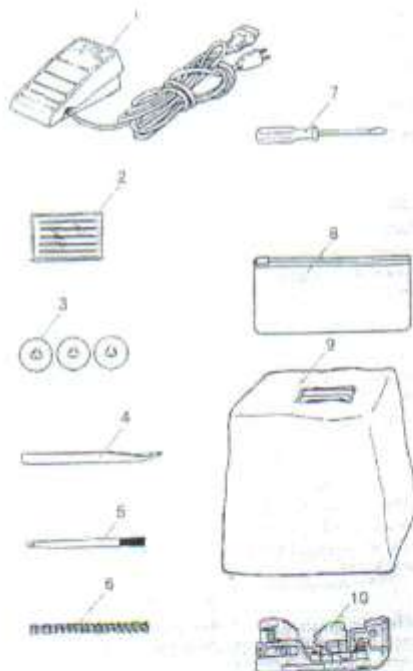
ELÖLNÉZET NYITOTT GREIFERFEDÉLLEL



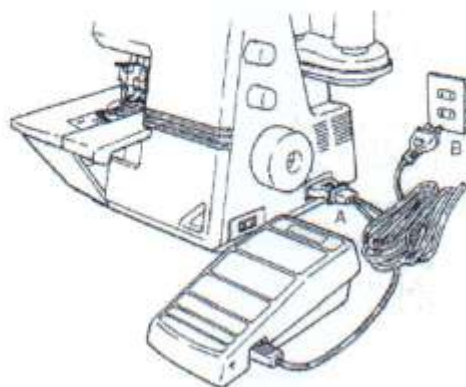
1. Alsó greifer befűző automatika
2. Alsó greiferszálfeszesség gombja
3. Befűzési séma az alsó greiferszálhoz
4. Szálvágó

TARTOZÉKOK

1. Elektronikus lábpedál
2. Tűkészlet 130/705H
3. Szálvezető tányérok
4. Csipesz
5. Ecset/tűbehelyező
6. Háló
7. Csavarhúzó
8. Olajozó
9. Tartozéktáska
10. Porvédő takaró
11. Láncöltés varrótalp

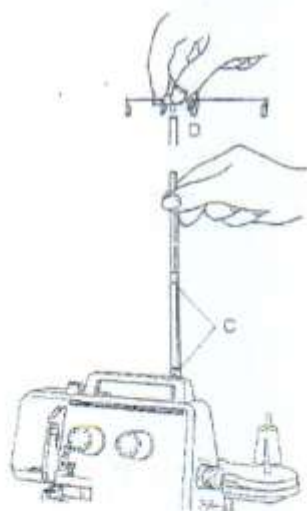


A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE



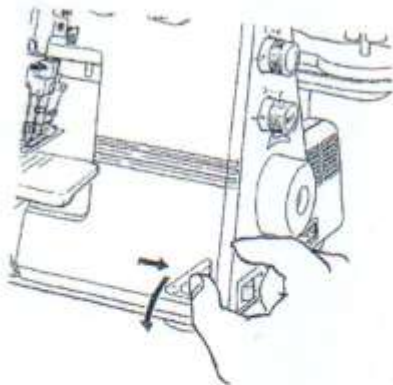
Lámpedál csatlakoztatása

Dugjuk a lámpedál csatlakozóját az overlock gép csatlakozó aljzatába (A), majd ezt követően csatlakoztassuk a hálózati kábelt a konnektorba (B). A lámpedál felületére gyakorolt kisebb vagy nagyobb nyomással a varrás sebességét fokozatmentesen állíthatjuk.



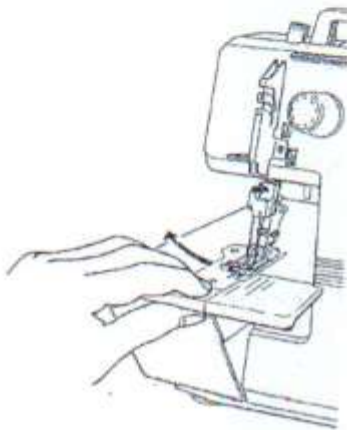
Szálvezetés

A szálvezető rudat húzzuk ki akadásig, forgassuk el, amíg be nem ugrik a megfelelő helyzetbe (C). A szálvezetőt dugjuk a szálvezető lécre úgy, hogy a nyíl előre mutasson (D).



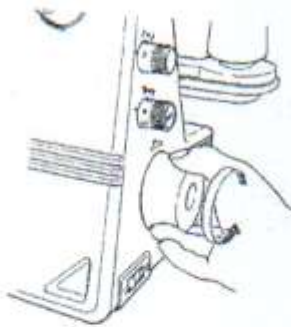
Greiferfedél

Figyelmeztetés, mozgó rész, kapcsolja ki a gépet (állítsa a főkapcsolót "0" állásba).
A greiferfedeleet nyitáshoz húzza jobbra és hajtsa előre.
Bezáráshoz hajlítsa fel a fedelet.



Anyagvezető fedél

Figyelmeztetés, mozgó rész, kapcsolja ki a gépet (állítsa a főkapcsolót "0" állásba).
Az anyagvezető fedél nyitásához nyomja az anyagvezető fedelet balra.
Bezáráshoz nyomja a fedelet könnyedén jobbra, amíg beugrik.



Kézikerék

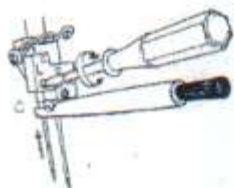
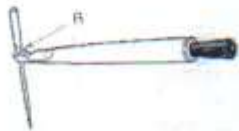
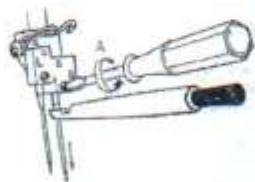
A kézikerek előre forog (az óra járásával ellentétes irányban).



Tű kicserélése

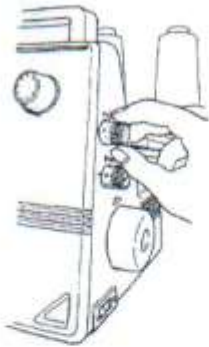
1. Jobboldali tű "R"
2. Baloldali tű "L"

- Kapcsolja ki a gépet (állítsa a Tókapcsolót "0" állásba).
- A tűket emelje a legfelső állásba (forgassa el a kézikereket).
- Süllyessze le a varrótalpat.
- A tű eltávolításához oldja ki a tűrögzítő csavart (A).
- Tegye a tűt a lapos felével hátrafelé az ecset fogójának tartójába (B).
- Helyezze a tűt a tűtartóba (C)
- Húzza meg a tűrögzítő csavart.



Tűrendszer

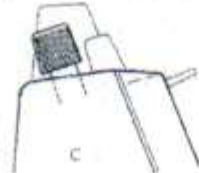
- 130/705H (háztartási tű), vagy Jlx2.
- Tűvastagság 70-90 (11-14).



Öltéshossz

Az öltéshossz fokozatmentesen állítható 1-4 mm között varrás közben is.
Ajánlott alapbeállítás:

- fedőző öltés: 3
- láncöltés: 2,5

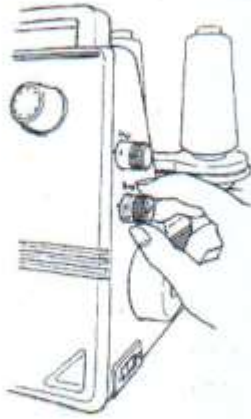


Varrótalp nyomás

A varrótalp nyomás középértékre van beállítva a leggyakrabban előforduló munkákhoz. Igazításhoz forgassa a szabályozó csavart.

- Alapbeállítás normál nyomással (A).
- Nagyobb varrótalp nyomás vastagabb, nehezebb anyagokhoz vagy elasztikus anyagokhoz (B).
- Kisebb varrótalp nyomás finom anyagokhoz vagy lágy kötött anyagokhoz (C).

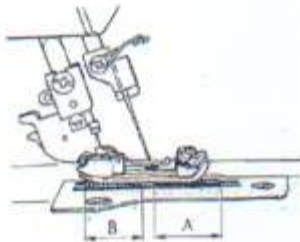
BEÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS



Differenciál továbbítás

A továbbító két részből áll, egy első (A) és egy hátsó (B) részből. Egy teljes továbbító mozgáson belül a két továbbító különböző talphosszúságú lehet.

A differenciál továbbítás lehetővé teszi teljesen egyenes és hullámmentes varratok készítését a hurkolt anyagoknál az anyag eltolása nélkül. Ugyancsak gondoskodik arról, hogy a csúszós anyagok, mint a nylon vagy a tömören szövött anyagok a varrás során ne húzódnak össze.

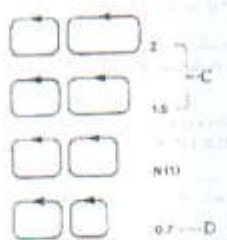


Hurkolt és kötött áruk hullámmentes feldolgozása

Az első továbbító talphosszúságának nagyobbnak kell lennie, mint a hátsónak. Az első továbbító így annyi anyagot tol, amennyit a hátsó továbbító nyújtás nélkül a tű mögé tud továbbítani (C).

Összehúzás mentes varrat készítése tömötten szövött vagy nylon kötött anyagoknál

A hátsó továbbító talphosszúságának nagyobbnak kell lennie, mint az elsőnek. Az első továbbító így annyi anyagot tart vissza amennyit a hátsó továbbító egyenesen a tű mögé tud továbbítani (D).

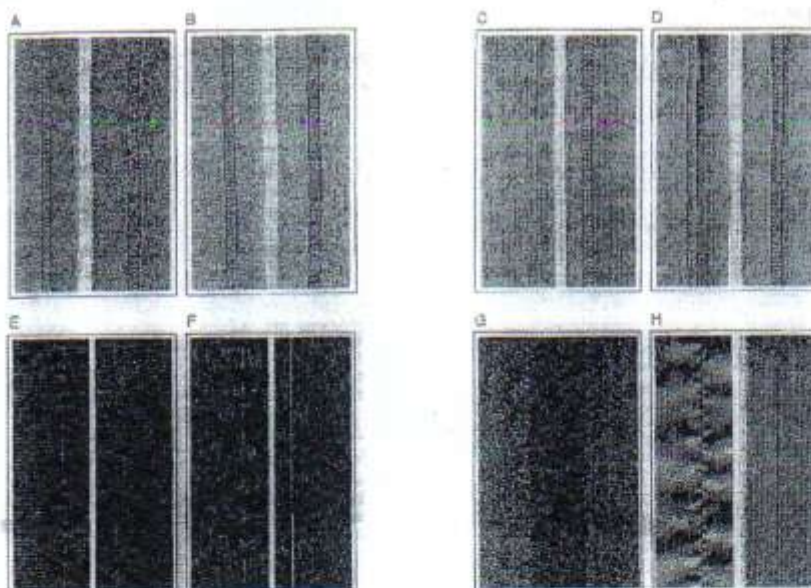


A differenciál továbbító beállítása



A differenciál továbbítást a differenciál választó gomb forgatásával lehet beállítani. Mindig készítsen varráspróbát. A differenciál továbbítási fokozatmentesen állíthatja varrás közben is.

Differenciál továbbító beállítása

beállítás	2	15	N	0,7
hatás	fodrozóhatás, hullámmentes varrat	fodrozóhatás, hullámmentes varrat	normál továbbítás	Nyújtó hatás, fodrozódásmentes varrat
Fedőző öltés használata	vastag vagy laza kötött anyagok, kézi kötés	finomtól közepnehéz anyafokig	hurkolt anyagok	Hurkolt anyagoknál varratok átvarrása hosszú szakaszokon
	A kép	B kép	C kép	D kép
láncöltés használata	Vastag vagy laza kötő anyagok, kézi kötés	finomtól közepnehéz anyagokig	hurkolt anyagok szövetek, hurkolt anyagok hosszú szakaszokon	Finom hurkolt anyagok, erősen szövött anyagok, bélések, szatén, puplin
	E kép	F kép	G kép	H kép



AZ ÖLTÉSEK ÁTTEKINTÉSE

Öltés	Szálfeszességek	Alapbeállítások	Felhasználás
3 szálás fedőző öltés 	jobb oldali tűszál zöld: 3-5 bal oldali tűszál sárga: 3-5 greiferszál ibolyakék: M	öltéshossz: 3 differenciál továbbítás: N	elasztikus és nagyon elasztikus ruházat: szegések, elasztikus szegések, lapos összekötő varratok, szegélyek, díszítő varratok
2 szálás láncöltés 	bal oldali tűszál sárga: 3-5 greiferszál ibolyakék: M	öltéshossz: 2, 5 differenciál továbbítás: N	szövött anyagok vagy kissé elasztikus jersey anyagok: szegések, varratok, rögzítő varratok, fodrozások, díszítő varratok

BEFŰZÉS

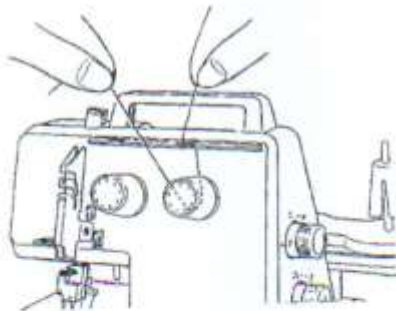
A befűzés előkészítése/ötletek

- Kapcsolja ki a gépet (a Tókapcsolót állítsa "0" állásba).
- Húzza teljesen ki a szálvezető rudat a szálvezetővel.
- Nyissa ki a greiferfedelelet és az anyagtovábitó fedelet.
- Forgassa a kézikereket, amíg a greifer nem kerül teljesen baloldali állásba.
- Emelje fel a varrótalpat, a szálvezető nyitottak.
- Fűzze be először a greifert majd a tűket.



Szálvezető lécc

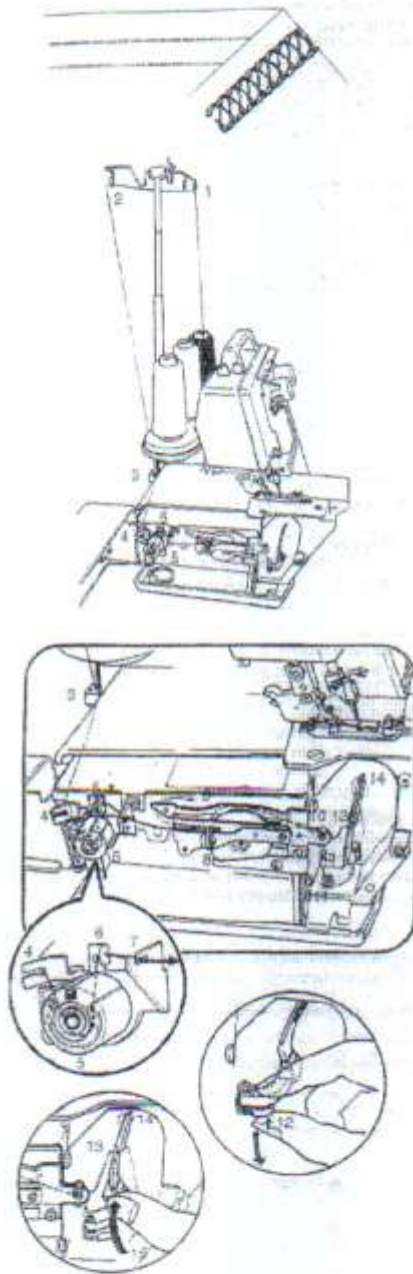
Fűzze a cérnát a két nyílásba úgy, hogy egy "S" alakú hurok keletkezzen.



Szálvezetőség

A tökéletes öltésformáláshoz a cérnának megfelelően kell elhelyezkednie a szálvezető tárcsák között. Akkor van a cérna helyesen befűzve, ha egy kis ellenállást éreznek a szál húzásakor (csak lesüllyesztett varrótalp esetén).

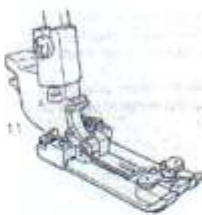
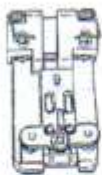
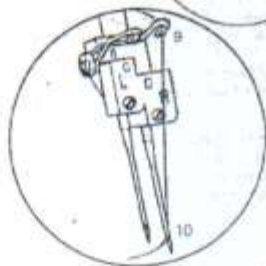
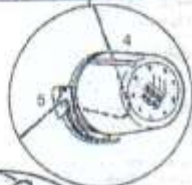
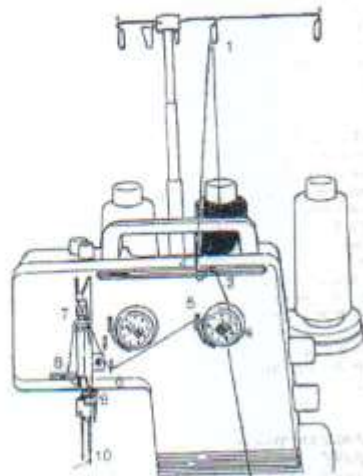
FEDŐZŐ ÖLTÉS BEFÜZÉSE



I. Fedőző greifer befűzése (ibolyakék)

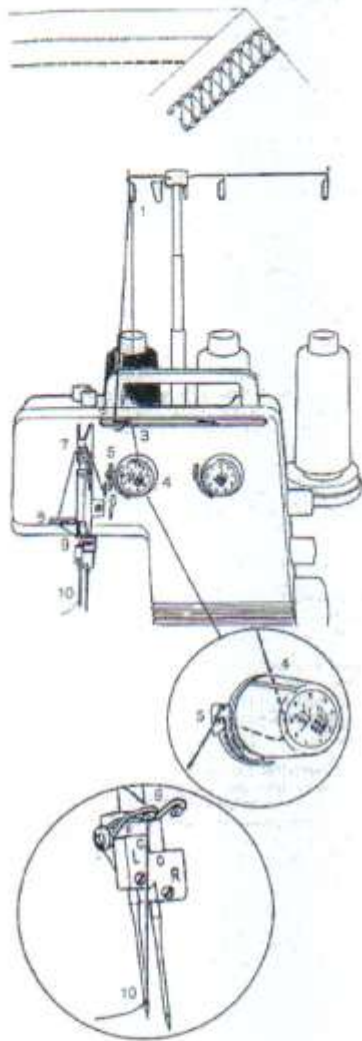
- A cérnaspulnit helyezze a jobb oldali cérnatartó tuskére
- (1, 2) Vegye fel a szálát és helyezze előlről hátrafelé a szálvezetőkbe.
- (3, 4) Fűzze be a szálvezetőkbe.
- (5) Fűzze be a szálfeszítőbe
- (6, 7, 8) Fűzze be a szálvezetőkbe.
- (9) Helyezze a szálát vízszintesen a szálvezetőbe.
- (10) Fűzze be a szálvezetőbe.
- (11) Ide ne fűzze be, ez a szálvezető csak a láncöltéshez szükséges.)
- (12) Az alsó greifer befűző automatikát (fehér) nyomja fel a greiferhez, és mindkettőt húzza le.
- (13) Az első greiferlyukat fűzze be hátulról előre felé.
- (14) Fűzze be a greiferlyukat előlről hátrafelé, a szálát vágja vissza 10 cm (4") hosszúságra
- (15) Nyomja vissza a greifert varrás állásba.
- Emelje a tüket felső állásba (forgassa a kézi kereket).

Utalás: Amennyiben a tüket újra be kell fűzni, válta el a tűszálakat a tű lyukánál. Először a greifert azután a tüket fűzze be.



2. Fedőző öltés jobb oldali tű befűzése (zöld)

- A cérnaspulnit helyezze a középső cérnatartó tuskére.
- (1) Vegye fel a szálát, és hátulról előre felé helyezze a szálvezetőbe.
- (2, 3) Képezzen S-hurkot a szálvezető lécen.
- (4) Fűzze be a szálfeszítőbe.
- (5, 6) Fűzze be a szálvezetőkhöz.
- (7) Fűzze be a szálemelőbe.
- (8) Fűzze be a szálvezetőbe.
- (9) Fűzze be a tűtartónál elhelyezett szálvezetőbe.
- (10) Fűzze be a jobb oldali tűlyukba előlről hátrafelé. Vezesse el a szálát a varrótalpon balra, vágja vissza 7 cm (3") hosszúságúra.
- (11) Ellenőrizze, hogy a fedőző öltéshez a fedőző talpat helyezte e fel.

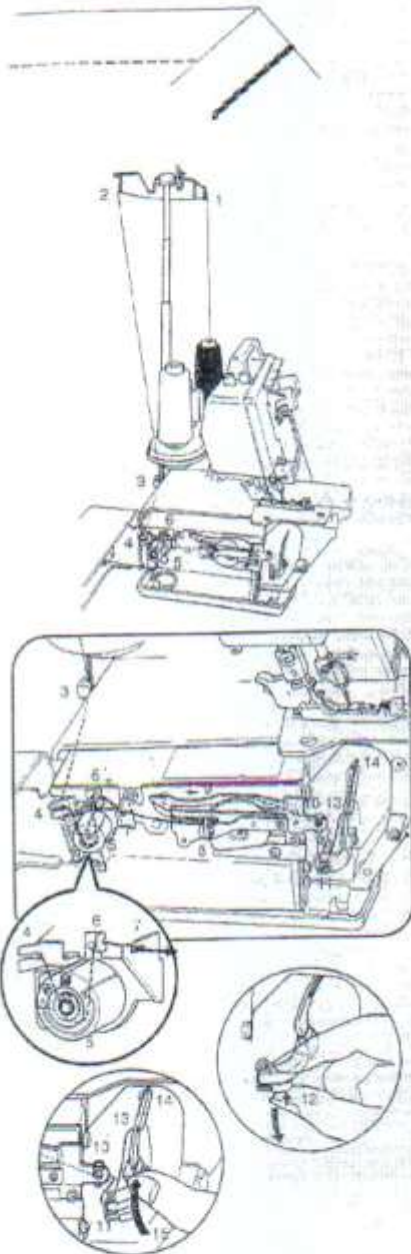


3. Fedőöltés baloldali tű befűzése (sárga)

- A cétnaspulnit helyezze a bal oldali cématartó tűskére.
- (1) Vegye fel a szálat és hátulról előre felé fűzze be a szálvezetőbe.
- (2, 3) Képezzen S hurkot a szálvezető lécen.
- (4) Fűzze be a szálfeszítőbe.
- (5, 6) Fűzze be a szálvezetőkhöz.
- (7) Fűzze be a szálemelőbe.
- (8) Fűzze be a szálvezetőbe.
- (9) Fűzze be a tűtartónál elhelyezett szálvezetőbe.
- (10) Fűzze be a bal oldali tűlyukba előlről hátrafelé. A szálat vezesse el a varrótalpon balra és vágja vissza 7 cm (3") hosszúságúra.

Utalás: Amennyiben a greifert újra be kell fűzni, vágja el a tűszálakat a lyuknál. Először a greifert majd a tűket fűzze be.

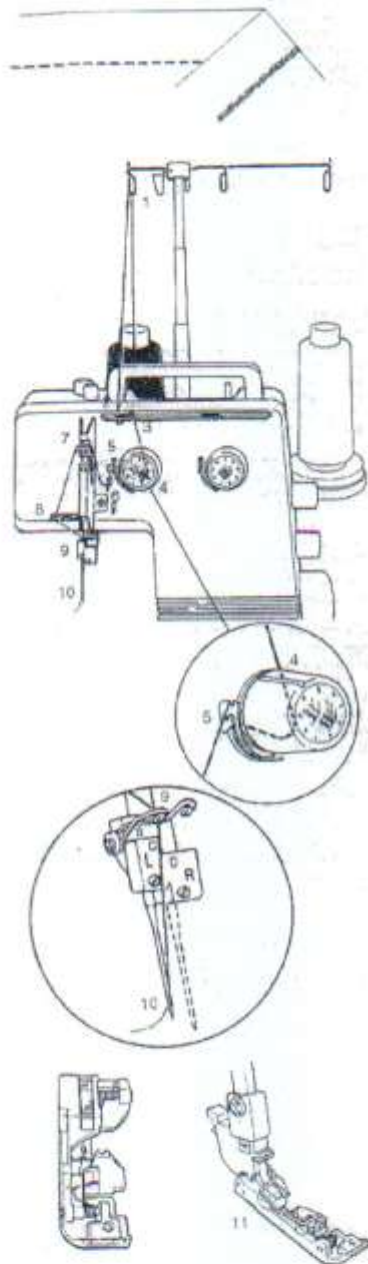
LÁNCÖLTÉS BEFÜZÉSE



1. Láncöltés greifer befűzése (ibolyakék)

- A cérnaspulnit helyezze a jobb oldali cérnatartó tuskére.
- (1, 2) Vegye fel a szálát és helyezze előlről hátrafelé a szálvezetőkhöz.
- (3, 4) Fűzze be a szálvezetőkhöz.
- (5) Fűzze be a szálvezetőkhöz.
- (6, 7, 8) Fűzze be a szálvezetőkhöz.
- (9) Helyezze a szálát vízszintesen a szálvezetőkhöz.
- (10) Fűzze be a szálvezetőkhöz.
- (11) Fűzze be a szálvezetőkhöz.
- (12) Az alsó greifer befűző automatikát (fehér) nyomja fel a greiferhez és mindkettőt együtt húzza le.
- (13) Az első greiferlyukat fűzze be hátulról előre felé.
- (14) Fűzze be a greiferlyukat előlről hátrafelé, a szálát vágja vissza 10 cm (4") hosszúságra.
- (15) Nyomja vissza a greifert varrás állásba.
- Emelje a tüket felső állásba (forgassa a kézi kereket).

Utalás: Amennyiben a tüket újra be kell fűzni, vágja el a tűszálakat a tűlyukanál. Először a greifert azután a tüket fűzze be.

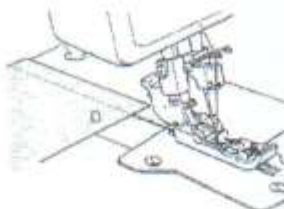
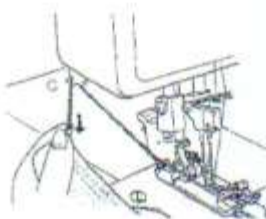
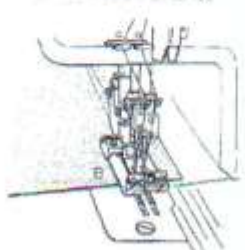
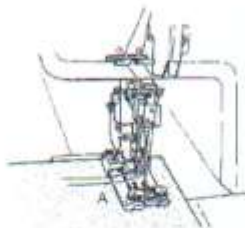


2. Láncöltés bal oldali tű befűzése (sárga)

- A cérnaspulnit helyezze a bal oldali cérnatartó tüskére.
- (1) Vegye fel a szálát és hátulról előre felé helyezze a szálvezetőbe.
- (2, 3) Képezzen S-hurkot a szálvezető lécen.
- (4) Fűzze be a szálfeszítőbe.
- (5, 6) Fűzze be a szálvezetőbe.
- (7) Fűzze be a szálemelőbe.
- (8) Fűzze be a szálvezetőbe.
- (9) Fűzze be a tűtartónál elhelyezett szálvezetőbe.
- (10) Fűzze be a bal oldali tűlyukba előlről hátrafelé. Vezesse el a szálát a varrótalpon balra.
- (11) Ellenőrizze, hogy a láncöltéshez a láncöltés talpat helyezte e fel.

Utalás: Amennyiben a greifert újra be kell fűzni, vágja el a tűszálát a lyuknál. Először a greifert majd a tűt fűzze be.

VARRÁSPRÓBA



Varráspróba

A befűzés után készítsünk egy varráspróbát dupla anyagra, hogy ellenőrizzük az öltésképet és a szálfeszességet.

Varráspróba fedőző öltéshez

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és kapcsolja be (állítsa a főkapcsolót I állásba).
- Állítsa a szálfeszességet 3-S érték közé.
- Állítsa az öltés hosszúságát 3 értékre.
- Állítsa a differenciál továbbítást N állásba.
- Emelje fel a varrótalpat és helyezze az anyagot a tűk és a talp alá (A). Engedje le a varrótalpat.
- Az első beöltéshez forgassa el a kézikereket.
- Varrjon.
- A varrás végén forgassa a kézikereket az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a tűket a legmélyebb helyzetbe állítsa (B). Ezután forgassa a kézikereket az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a tűket a legfelső állásba hozza. Ez kioldja a tűszálakat a greiferből.
- Emelje fel a varrótalpat.
- Húzza ki óvatosan az anyagot bal oldali irányba.
- Vágja el a szálakat a beépített szálvágóval (C).

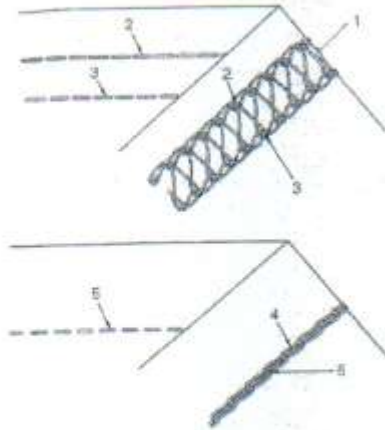
Láncöltés varráspróba

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra és kapcsolja be (állítsa a főkapcsolót I állásba).
- Állítsa a szálfeszességet 3-5 értékek közé.
- Állítsa az öltés hosszúságát 2,5 értékre.
- Állítsa a differenciál továbbítót N állásba.
- Emelje fel a varrótalpat és helyezze az anyagot a talp és a tűk alá (A).
- Engedje le a varrótalpat.
- Az első beöltéshez forgassa el a kézikereket.
- Varrjon.
- A varrás végénél varrjon túl az anyag szélén, melynek következtében egy cérnalánc keletkezik (D).
- Vezesse az anyagot óvatosan bal oldali irányba és vápa el a cérnaláncot a beépített szálvágó segítségével (C).

Varrásvégénél az anyagban:

- A varrás végénél forgassa a kézikereket az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a tűt a legmélyebb helyzetbe állítsa. Ezután forgassa a kézikereket az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a tűt a legfelső állásba hozza. Ez kioldja a tűszálakat a greiferből.
- Emelje fel a varrótalpat.
- Húzza ki óvatosan az anyagot bal oldali irányba.
- Vágja el a szálakat a beépített szálvágó segítségével (C).

VARRÁSPRÓBA ELLENŐRZÉSE, SZÁLFESZESSÉG



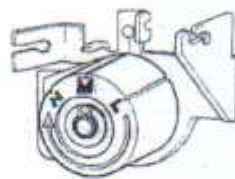
Varráspróba ellenőrlése

Fedőző öltés

1. Greiferszál (ibolyakék)
2. Jobb oldali tűszál (zöld)
3. Bal oldali tűszál (sárga)

Láncöltés

4. Greiferszál (ibolyakék)
5. Bal oldali tűszál (sárga)



Szálfeszesség

A szálfeszességet a különféle cérnákhoz lehet igazítani.

Tűszál alapbeállítás: 3-5

Növelt tűszálfeszesség: 6-9

Csökkentett tűszálfeszesség: 2-1

Greiferszál alapbeállítás: M

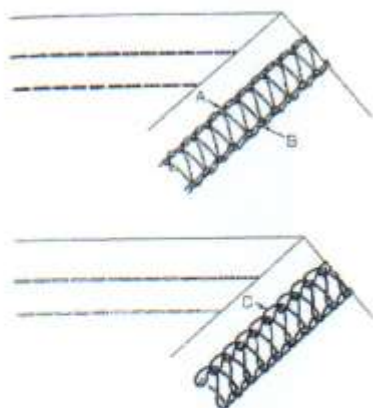
Növelt greiferszálfeszesség: H

Csökkentett greiferszálfeszesség: L

A greiferszálfeszesség az anyagtovábbító fedél alatt található.

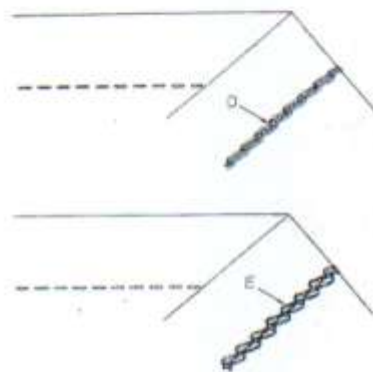
Szálfeszeség beállítása

Fedőzö öltés



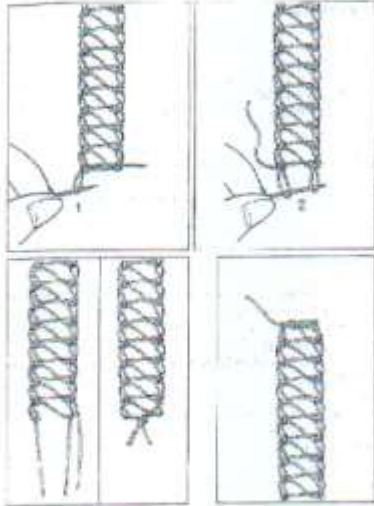
- A jobb oldali tűszál laza hurkokat képez a hátoldalon: növelje a jobb oldali tűszál feszesességét (zöld, A)
- A bal oldali tűszál laza hurkokat képez a hátoldalon: növelje a bal oldali tűszál feszesességét (sárga, B)
- A greiferszál laza a hátoldalon: növelje a greiferszál feszesességét (az anyagtovábbító fedélben, C)

Láncöltés



- A tűszál laza hurkokat képez a hátoldalon: növelje a bal oldali tűszál feszesességét (sárga, D)
- A greiferszál laza a hátoldalon: növelje a greiferszál feszesességét (az anyagtovábbító fedélben, E)

FEDŐZŐ ÖLTÉS, GYAKORLATI VARRÁS



Varratvég, öltések rögzítése

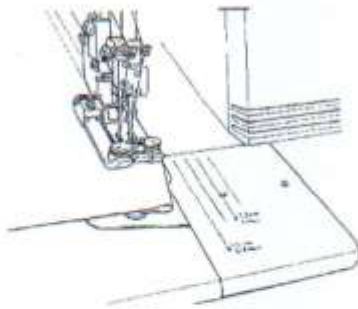
Öltések rögzítése a varrat végén: húzza a hurkot (1) balra. Ezután húzza a greiferszálat felfelé, előtűnnek a fűszálhurkok (2) és szintén kihúzhatók és rögzíthetők a varrás hátoldalán.

Utalás: A varrás kezdetén az első öltést a következő automatikusan rögzíti.



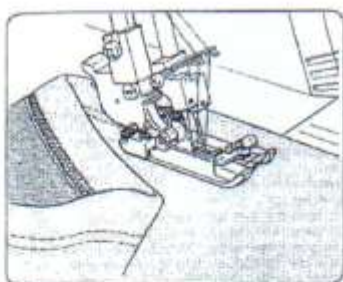
Öltések felbontása

A fedező öltés öltésformációja a varrat végétől bontható fel a greiferszál húzásával (3). Ezáltal a tűszálak a varrás színén kioldódnak.



Vezetővonalakkal ellátott greiferfedél lemez

A greiferfedél lemezen található vezetővonalak segítséget nyújtanak szegéseknél, szegélyeknél vagy steppelésnél.

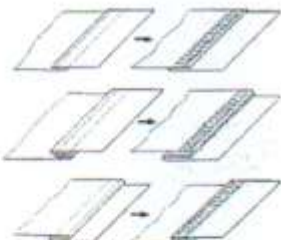
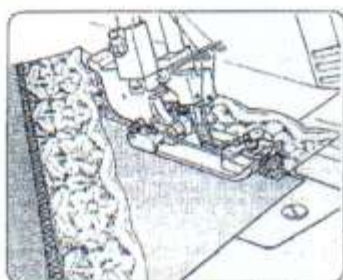


Egyszerű szegés

Óltéshossz: 3-4 mm

Differenciál továbbítás: N-2 (anyagféleségtől függően)

- Jelölje be a felhajtás nagyságát és hajtsa be vagy vasalja le.
- Helyezze az anyagot a talp alá, és a behajtott szélét vezesse a greiferfedél lemez egyik jelölése mentén.
A szegés varrásával egyidejűleg a varrás hátoldalán a vágott anyagszél is eltisztázásra kerül. Azon anyagszéleket, melyeket a varrás a hátoldalon esetleg nem takar utólagosan 2 mm nagyságúra, vissza lehet vágni.



Lapos összekötő varrat

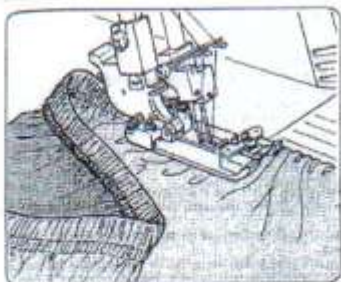
Óltéshossz: 3-4 mm

Differenciál továbbítás: N-2 (anyagféleségtől függően) - Jelölje be a varrás ráhagyás(oka)t.

- Az egymás fölé kerülő anyagszéleknél (amennyiben még nincsenek eltisztázva) hajtsa be vagy vasalja le a varrásráhagyást.
- Fektesse a széleket egymásra.
- Az anyagszélét vezesse egy oldalrugós talprész mentén. Csapke vagy elasztikus szalag bevarrásánál a szalagot fektesse az anyagra, és a varrásráhagyást fedje be vele. A hátoldalt (vágott szélénél) a varrat eltisztázza. A kilógó varrásráhagyást utólag 2 mm nagyságúra vissza lehet vágni.

FEDŐZŐ ÖLTÉS, GYAKORLATI VARRÁS

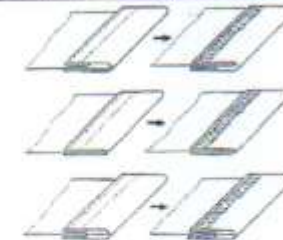
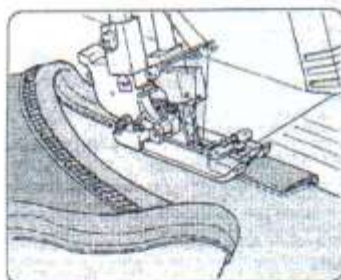
(29-30. oldal)



Szegély bevarrt elasztikus szalaggal

Öltéshossz: 3-4 mm Differenciál továbbítás: 0,7-N

- Az elasztikus szalagot varrja el 4 szálás overlock öltéssel.
 -
 - Hajtsa be a szegélyt az elasztikus szalag szélességében és steppelje le az anyag színén. A behajtott anyagszélét vezesse a jobboldali rugós talprész mentén vagy használja a greiferfedél lemez egyik vonalát segítségnek. A szegély formatartó, nagyon elasztikus és strapabíró lesz.
- Másik változat: hajtsa be a szegélyt az elasztikus szalag szélességében és tolja közé lazán az elasztikus szalagot, majd steppelje le a színén.

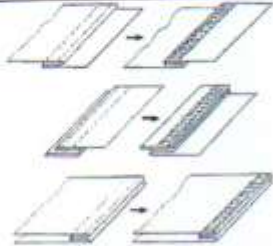
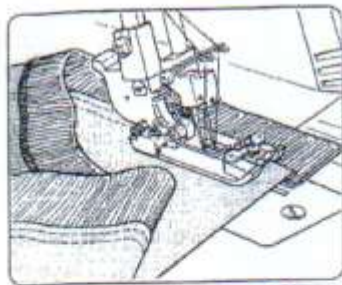


Szegések

Öltéshossz: 3-4 mm

Differenciál továbbítás: N

Szabjon ki egy ferdepántot vagy kötött anyagcsíkot a kívánt szélességben, esetleg jelölje be, vasalja le vagy tűzze le. Fektesse a szegélyt az anyag szélére és varrja le. A szegély szélét vezesse az anyag színén a bal oldali ingós talprész mentén. A hátoldalon a szegély (vágott) szélét a greiferszál eltisztázza. A kifogó varrásráhagyást utólag 2 mm nagyságúra vissza lehet vágni.

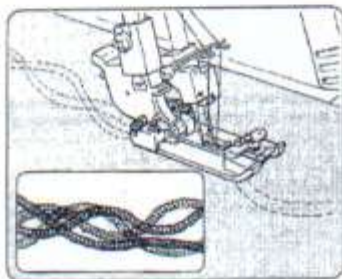


Varrat/korc/szegély steppelése

Óltéshossz: 3-4 mm

Differenciál továbbítás: 0,7-N

- A varratot fektesse vagy vasalja egy oldalra.
- Az anyagot steppelje le keskenyen (vagy szükség szerint) a színén.
- Az oldalsó talprészek vezetik a varratszélt.
A fedőző óltés alkalmas bármilyen elasztikus anyagon készült overlock varrat steppelésére. Dekoratív, strapabíró és tartós varratlezárás keletkezik ezzel az óltéssel.



Lapos díszítő varrat

Óltéshossz: 3-4 mm

Differenciál továbbítás: 0,7-N

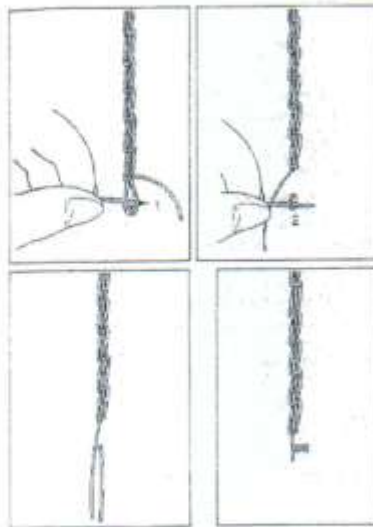
Mivel az anyagot a tűk alatt jobb oldali irányban tovább lehet tolni, így lehetséges díszítő varratok készítése az anyagban. Ha fokozni kívánja a dekoratív hatást, használja az óltés alsó oldalát az anyag színén. Különösen mutatós lesz a varrat, ha dinorr dekoratív cérnát használ a greiferben. A cérna vastagságától függően igazítsa a szálfeszességet.

- Jelölje be a varrásvonalakat az anyag színén (hátoldalán).

- Varrjon.

Ötlet: Lágú anyagok erősítéséhez helyezzen egy anyagdarábot vagy jersey betétet a varrat alá, és varrás után vágja azt vissza.

LÁNCÖLTÉS, GYAKORLATI VARRÁS



Varratvég, öltések rögzítése

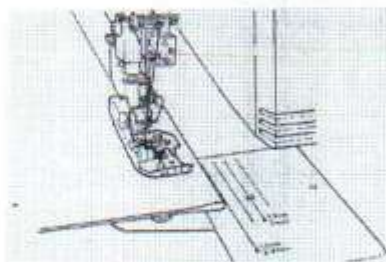
Az öltés rögzítése a varrat végén: húzza fel a greiferszáthurkot (1). Ha továbbhúzza a greiferszálat balra, megjelenik a tűszál (2) és áthúzható az anyag hátoldalára majd rögzíthető. Utalás: A varrat kezdeténél az első öltést automatikusan rögzíti a következő.

Öltések felbontása

A láncöltés öltésformációt a varratvégtől lehet felbontani a greiferszál húzásával (3). Ezután a tűszál felbomlik az anyag színén.



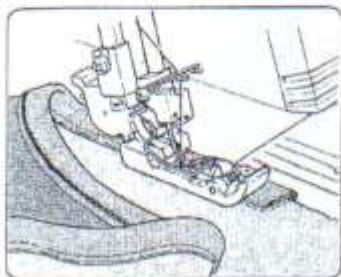
A greiferfedélre felvitt vezetővonalak segítenek a párhuzamos varásnál a szövet szélénél, vagy a párhuzamos felvarásoknál.





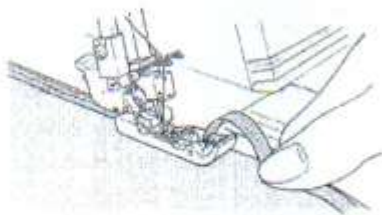
Fodrozás láncöltéssel

Egyszeres finom anyagok fodrozhatók a differenciál továbbítóval.
 Differenciál továbbító: 2
 Öltéshossz: 4 mm
 Szálfeszesség: alapbeállítás



Szegések

Öltéshossz: 3-4 mm
 Differenciál továbbítás: N
 Szabjon ki négyszer olyan széles ferdepántot vagy kötött anyagcsíkot, mint amilyen a szegés lesz, esetleg jelölje be vagy vasalja le (vagy használjon kész ferdepántot). Fektesse vagy dugja a szegély színét az anyag hátoldalára és varrja össze. Fektesse a szegélyt az anyagszél köré az anyag színén és steppelje le.

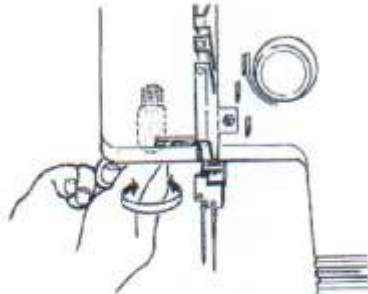


Szalagvezetés

A láncöltés szalagvezető talppal van ellátva, amellyel max. 8 mm széles szalagokat vagy elasztikus pertlíket lehet felvarrni.

- Vigye a tűket legfelső állásba.
- Emelje fel a varrótalpat.
- Fektesse a szalagot a varrótalp alá és húzza jobbról a varrótalpon lévő szalagvezetőbe.
- Engedje le a varrótalpat.
- Varrjon néhányöltést a szalagon.
- Emelje fel a varrótalp elejét, helyezze alá az anyagot és varrjon.

FIGYELEM Kérjük, olvassa el biztonsági előírásokat!



Izzó cseréje

- A hálózati csatlakozó kihúzásával válassza le a gépet az elektromos hálózatról.
- Csavarja ki az izzót és tegyen be egy újat.

230/240 Voltos gépeknél 10 Wattos izzót használjon.
Megfelelő izzót a szakkereskedőnél vásárolhat.

Tisztítás

A szabás és varrás során por, szál- és anyagmaradékok telepsznek meg a gépen. Rendszeresen távolítsa el ezeket a maradványokat.

Kérjük, tartsa be a biztonsági szabályokat!

ZAVAROK ELHÁRÍTÁSA

Zavar	Ok	Megoldás
Az anyagot nem egyenletesen továbbítja a gép	Varrótalpnyomás túl kicsi	Varrótalpnyomást állítani.....13
Szakad a szál.....	A szálfeszesség túl nagy a választott cérnához	Szálfeszességet megvizsgálni, csökkenteni...24
	A gép nincs helyesen befűzve	Befűzéseket megvizsgálni.....18-22
	A tű nincs helyesen betéve	Tűt helyesen betenni a lapos oldalával hátrafelé.....12
	Nem megfelelő tűt használ	130/705 H (Jlx2) rendszerű tűt használjon...12
Tű törik.....	A tűk tompák vagy a tűhegyek sérültek	Tűt cserélni.....12
	A tű nincs helyesen betéve	Tűt helyesen betenni a lapos oldalával hátrafelé.....12
	Az anyagot varrásnál húzta	Könnyedén vezesse az anyagot
Öltéskihagyás.....	A tűk görbültek vagy tompák	Tűt cserélni.....12
	Nem megfelelő tűt használ	130/705 H (Jlx2) rendszerű tűt használjon...12
	Varrótalpnyomás túl kicsi	Varrótalpnyomást növelni.....13
Hibás öltéskép.....	A cérna nem fekszik helyesen a feszítőtányérok között	Megvizsgálni, hogy a cérna helyesen fekszik e feszítőtányérok között.....17
	A szál beakadt	Vizsgálja meg a befűzést.....18-22
Varrat a varrás során hullámosodik	Differenciál továbbító nincs helyesen beállítva	Válassza a differenciál továbbítást N és 2 érték között.....14,15
	Varrótalp nyomás túl nagy	Csökkentse a varrótalpnyomást.....13
	Az anyagot a varrásnál húzta	Vezesse az anyagot könnyedén
	Varrótalp nyomás túl nagy	Csökkentse a varrótalp nyomását.....13
	Differenciál továbbító nincs helyesen beállítva	Válassza a differenciál továbbítást az N és 2 értékek között.....14,15
Varrat összehúzódik...	Szálfeszesség túl nagy	Csökkentse a szálfeszességet.....24,25
	Differenciál továbbító nincs helyesen beállítva	Válassza a differenciál továbbítást a 0,7 és N értékek között.....14,15
Az anyagszél bepöndörödik	Szálfeszesség túl nagy	Szálfeszességet csökkenteni.....24,25

MŰSZAKI ADATOK

Öltéslehetőségek.....	5 mm fedőző öltés: 2 tű 1 greifer láncöltés: 1 tű 1 greifer
Türendszer.....	130/705H (11x2 tű szintén használható)
Öltés szélesség.....	fedőző öltés: 5 mm (3/16")
öltés hosszúság.....	1-4 mm
Differenciál továbbítás.....	fordosítás N-2 nyújtás 0,7-N
Varrótalp emelés.....	5 mm / 7 mm
Varrótalpak.....	Fedőző öltés (kiegénylítő csuklós talp), felpattintható
Kézikerék forgásiránya.....	Láncöltés, szalagvezetővel, felpattintható az óramutató járásával ellentétesen
Varrósebesség.....	max. 1500 öltés percenként
Súly.....	7 kg
Tömeg.....	31 S szélesség x 250 mélység x 295 magasság mm
Lámpedal modell szám.....	4C-315B (csak USA és Kanada)

A műszaki előrelépés érdekében a változtatás jogát fenntartjuk.

Felhasználható az elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)



Ez a szimbólum a készüléket vagy a csomagolást jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladékok gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja ki. A felüljelölt váltó terméknek helyes kezeléssel kell megjelölni a környezet és az emberi egészség károsítását, mely bekövetkezik, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segíti a természeti erőforrások megőrzését. A termék újrahasznosítása érdekében további információkat fordítson a helyi önkormányzat felé, a helyi hulladékgyűjtési szolgáltatásról vagy a helyi önkormányzat felé a termék megvásárlásakor.

25